No.59-2263-0

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Compact outdoor detector

fit series

FTN-ST	Standard model with 2 PIRs
FTN-AM	FTN-ST with anti-masking

- Compact design
- 190° adjustable bracket
- Intelligent AND logic
- Digital anti-masking (AM model)
- Wall tamper (option)

CONTENTS

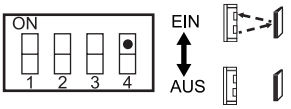
⚠Warning	Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.
⚠Caution	Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause

The check ✔ mark indicates recommendation. The nix ⃠ sign indicates prohibition.

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
ESPAÑOL
PORTUGUÊS

4-4 ANTI-MASKING

DIP-Schalter 4 FTN-ST FTN-AM

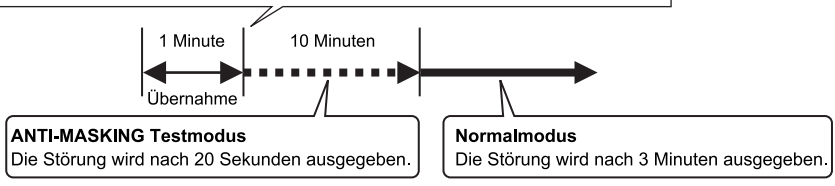


Position	Funktion
EIN (Werkseinstellung)	ANTI-MASKING EIN
AUS	ANTI-MASKING AUS

-ANTI-MASKING Funktion

Besteht der Masking-Zustand länger als 3 Minuten, so wird eine STÖRUNG ausgelöst.
Eine STÖRUNG wird nach 20 Sekunden im Anti-Masking-Testmodus ausgelöst.

Schließen Sie das Gehäuse des Grundgeräts, bevor Sie es einschalten.
Der „Übernahmemodus" startet, sobald Spannung anliegt.
Erneutes Einschalten ist notwendig, wenn Strom vor dem Schließen anlag.
Achten Sie darauf, keine Gegenstände innerhalb von 1 m zum Gerät zu lassen.



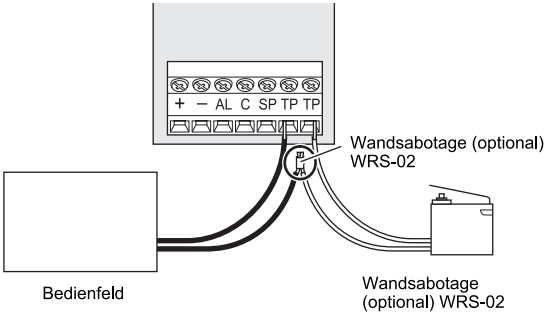
Hinweis>>

- Wird gleich nach Inbetriebnahme eine Störung angezeigt (Fehlererkennung Anti-Masking), so stellen Sie DIP-Schalter 4 (ANTI-MASKING) auf „OFF" und dann wieder auf „ON", dann schließen Sie das Gehäuse.

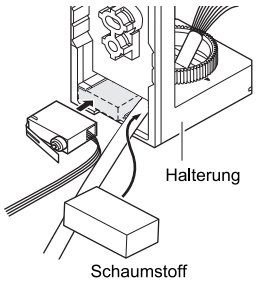
5 SONSTIGES

5-1 WANDSABOTAGE (OPTIONAL) ANSCHLUSS

Schließen Sie das Sabotagekabel bei Anschluss der Wandsabotage (optional) an, wie nachstehend dargestellt.



-Montageposition



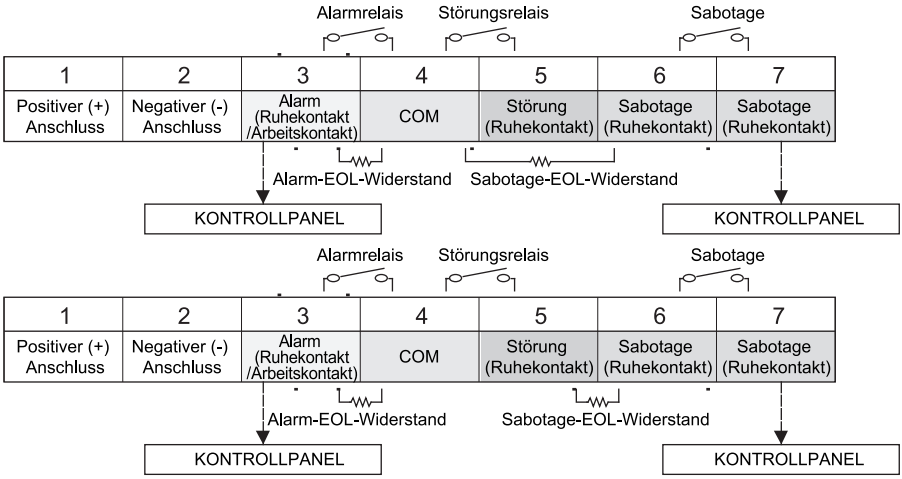
Hinweis>>

- Fädeln Sie das Kabel durch die Halterung, bevor Sie die Wandmontage (optional) installieren.

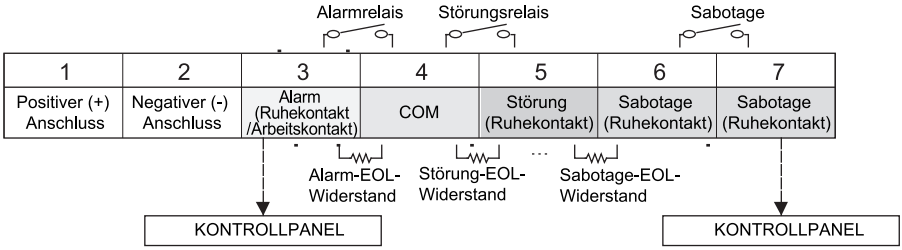
5-2 BEISPIEL FÜR EOL-VERKABELUNG

Da der Alarm- und Störungsausgang den COM-Anschluss gemeinsam nutzen, muss der Anschluss für Melder der fit-Serie gemäß nachstehendem Diagramm erfolgen.

-Doppel-EOL

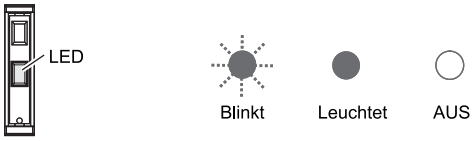


-Dreifach-EOL



5-3 LED BLINKMUSTER

Nachstehend wird das LED-Leuchtmuster beschrieben.



Melderzustand	LED-Anzeige
Aufwärmen *Hinweis>>* • Die LED blinkt, selbst wenn DIP-Schalter 1 (LED) auf „OFF“ eingestellt ist.	Blinkt für ca. 60 Sekunden.
Alarm	Leuchtet für 2 Sekunden.
Masking-Erkennung (nur FTN-AM) *Hinweis>>* • Die LED blinkt, selbst wenn DIP-Schalter 1 (LED) auf „OFF“ eingestellt ist.	Blinkt 3 Mal, dann Wiederholung.

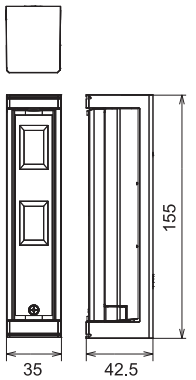
6 TECHNISCHE DATEN

6-1 TECHNISCHE DATEN

Modell	FTN-ST	FTN-AM
Erkennungsverfahren	Passiv Infrarot	
PIR-Abdeckung	5 × 1 m	
Reichweite des Erkennungsbereichs	2 m, 5 m	
Erkennbare Geschwindigkeit	0,3 bis 1,5 m/s	
Empfindlichkeit	2,0°C (bei 0,6 m/s)	
Betriebsspannung	9,5 bis 18 VDC	
Stromaufnahme	17 mA (max.) (bei 12 VDC)	20 mA (max.) (bei 12 VDC)
Alarmdauer	2,0 ±1,0 sec.	
Aufwärmenzeitraum	Ca. 60 s (LED blinkt)	
Alarmausgang	Ruhekontakt/Arbeitskontakt Umschaltbar 28 VDC 0,1 A (max.)	
Störungsausgang	-	Ruhekontakt 28 VDC 0,1 A (max.)
Sabotageausgang	Ruhekontakt 28 VDC 0,1 A (max.), offen wend ie Abdeckung entfernt ist.	
LED-Anzeige	Leuchtet/Blinkt: Aufwärmen, Alarm, Masking-Erkennung (nur FTN-AM)	
Betriebstemperatur	-20°C bis +60°C	
Luftfeuchtigkeit	95% (max.)	
Wettergeschützt	IP55	
Montage	Wand (Außenmontage, Innenmontage)	
Montagehöhe	0,8 bis 1,2 m	
Gewicht	100 g	
Zubehör	Schraube (3 × 20 mm) × 2	

* Änderung der technischen Daten und des Designs vorbehalten.

6-2 ABMESSUNGEN



Einheit: mm

Hinweis>>

• Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie einen Eindringling erkennen und einen Alarm auf dem Bedienfeld auslösen. Da diese nur ein Teil eines Gesamtsystems sind, übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder sonstige Konsequenzen, die durch einen Eindringling entstehen. Diese Produkte erfüllen die EMC-Richtlinie 2004/108/EC.

OPTEX CO., LTD. (JAPAN)
URL: http://www.optex.net/

OPTEX INC. (U.S.)
URL: http://www.optexamerica.com/

OPTEX DO BRASIL LTDA. (Brazil)
URL: http://www.optex.net/br/es/sec/

OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HQ (U.K.)
URL: http://www.optexeurope.com/

OPTEX TECHNOLOGIES B.V. (The Netherlands)
URL: http://www.optex.eu/

OPTEX SECURITY SAS (France)
URL: http://www.optex-security.com/

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
URL: http://www.optex.com.pl/

OPTEX PINNACLE INDIA, PVT., LTD. (India)
URL: http://www.optex.net/in/en/sec/

OPTEX KOREA CO.,LTD. (Korea)
URL: http://www.optexkorea.com/

OPTEX (DONGGUAN) CO.,LTD. SHANGHAI OFFICE (China)
URL: http://www.optexchina.com/

Rivelatore all'aperto compatto

Serie ii

MODELLO CABLATO

FTN-S	Modello standard con 2 PIR
FTN-AM	FTN-ST con antimascheramento

- Design compatto
- Staffa regolabile a 190°
- Intelligente E logico
- Antimascheramento digitale (modello AM)
- Elemento antimanomissione a parete (opzionale)

INDICE

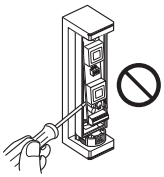
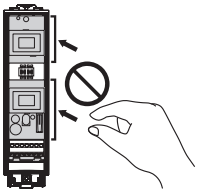
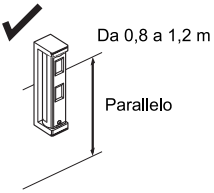
1 INTRODUZIONE
1-1 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE ... 1
1-2 DESCRIZIONE DELLE PARTI ... 2
1-3 AREA DI RILEVAMENTO ... 2
2 INSTALLAZIONE
2-1 INSTALLAZIONE ... 3
3 TEST DI DEAMBULAZIONE
3-1 TEST DI DEAMBULAZIONE ... 5
4 IMPOSTAZIONI DIP SWITCH
4-1 LED ... 5
4-2 USCITA ALLARME ... 5
4-3 SENSIBILITÀ PIR ... 5
4-4 ANTIMASCHERAMENTO ... 6
5 ALTRI
5-1 COLLEGAMENTO ELEMENTO ANTIMANOMISSIONE (OPZIONALE) ... 6
5-2 ESEMPIO DI CABLAGGIO RESISTENZA DI FINE LINEA ... 7
5-3 SEQUENZA LUCE LED ... 7
6 SPECIFICHE
6-1 SPECIFICHE ... 8
6-2 DIMENSIONI ... 8

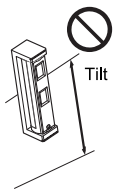
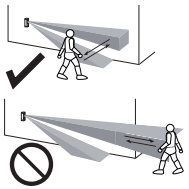
1 INTRODUZIONE

1-1 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

⚠ Pericolo	La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare la morte o lesioni gravi.
⚠ Avvertenza	La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare lesioni e/o danni materiali.

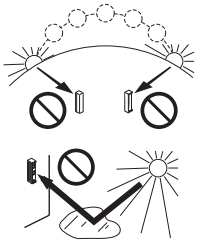
Il segno di spunta ✔ indica una raccomandazione. Il simbolo di divieto ⃠ indica un divieto.

⚠Pericolo	⚠Avvertenza	⚠Avvertenza
Non rimuovere la scheda. 	Non toccare la scheda, ad eccezione del DIP switch. 	Altezza di montaggio 

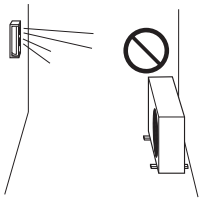
Tenere il rilevatore parallelo al suolo. 	Si consideri la direzione di una persona che si avvicina e l'area di rilevamento. 

Installare il rilevatore in un luogo in cui non siano presenti possibili cause di falso allarme. Ad esempio:

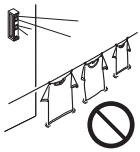
• Luce del sole e riflessi



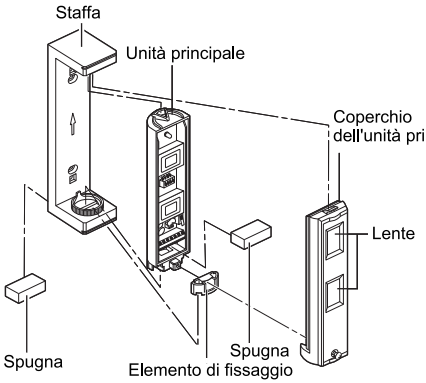
• Fonte di calore



• Oggetti in movimento nel vento



1-2 DESCRIZIONE DELLE PARTI



Kit di viti

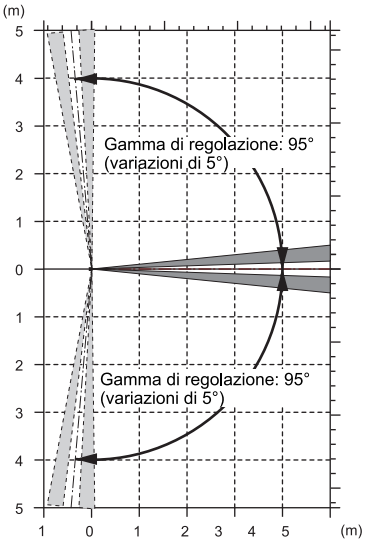
Vite (3 × 20 mm)

-Accessori opzionali

Elemento antimanomissione a parete (WRS-02)

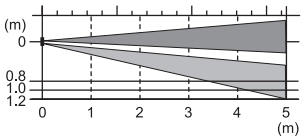
1-3 AREA DI RILEVAMENTO

Vista dall'alto

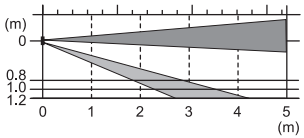


Vista laterale

Portata di rilevamento 5 m



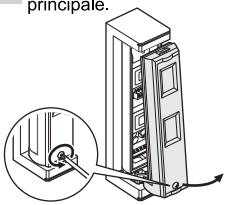
Portata di rilevamento 2 m



2 INSTALLAZIONE

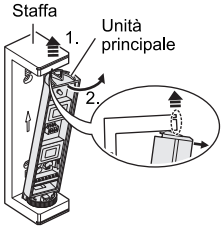
2-1 INSTALLAZIONE

1 Aprire il coperchio dell'unità principale.

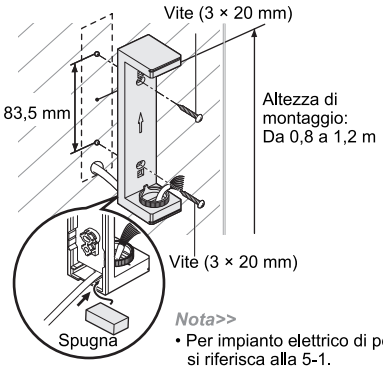


2 Rimuovere l'elemento di fissaggio.

3 Tenere sollevata la parte superiore della staffa e rimuovere l'unità principale.

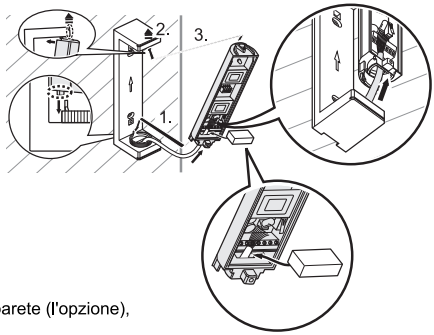


4 Inserire il filo proveniente dalla parete nel foro per il cablaggio, sul fondo della staffa, quindi montare la staffa sulla parete.

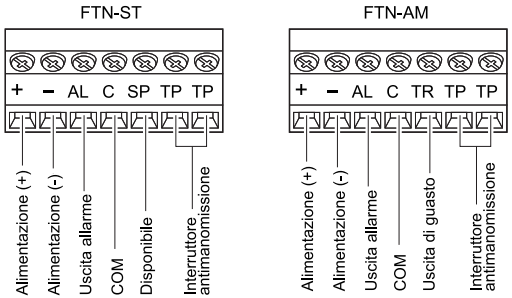


Nota>>
- Per impianto elettrico di pestello di parete (l'opzione), si riferisca alla 5-1.

5 Tirare il filo attraverso l'unità principale. Sollevare leggermente la parte superiore della staffa e montare l'unità principale sulla staffa.



6 Collegamenti dei morsetti.



Nota>>
- L'uscita antimascheramento viene riconosciuta come GUASTO.
- Per la resistenza di fine linea, consultare 5-2.

-Lunghezza del cavo di alimentazione

La lunghezza del cavo di alimentazione non deve superare i seguenti valori.

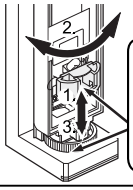
Unità: m

Diametro del cavo	FTN-ST		FTN-AM	
	12 V	14 V	12 V	14 V
AWG22 (0,33 mm²)	340	730	290	620
AWG20 (0,52 mm²)	530	1160	450	980
AWG18 (0,83 mm²)	850	1850	720	1570

7 Determinare l'angolo di rilevamento orizzontale e collegare l'elemento di fissaggio.

Nota>>

• Per effettuare le regolazioni, rimuovere l'elemento di fissaggio.

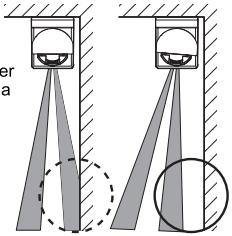


Nota>>

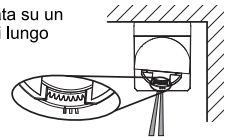
• Verificare che l'elemento di fissaggio e la staffa si incastrino correttamente.

Nota>>

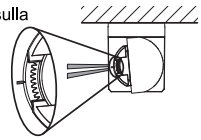
Allineare l'area di rilevamento in modo che sia parallela alla parete per ridurre l'interferenza con la parete.



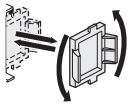
• Quando l'unità è montata su un angolo, rivolta in avanti lungo la parete, scegliere il contrassegno guida posto sul lato opposto della parete.



• Quando l'unità è montata sulla parete, rivolta in senso trasversale, scegliere il contrassegno guida inciso.



8 Determinare la portata di rilevamento. (2 m o 5 m)



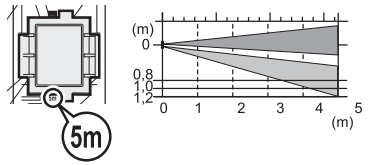
Se sono necessari 2 m, ruotare la lente inferiore di 180 gradi.

Nota>>

• Non rimuovere la lente superiore.

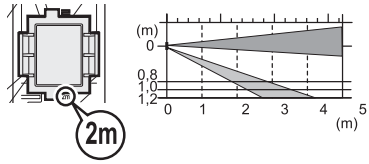
Portata di rilevamento 5 m (impostazione predefinita)

Vista laterale

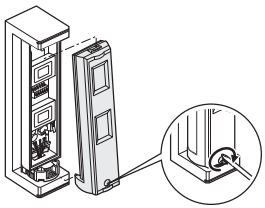


Portata di rilevamento 2 m

Vista laterale



9 Fissare il coperchio dell'unità principale.

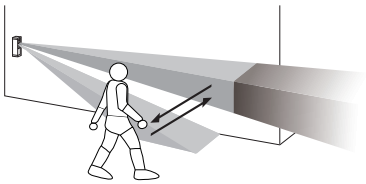


Nota>>

• Per prepararsi al test di transito, controllare che il DIP switch 1 (LED) sia impostato su "ON" prima di fissare il coperchio dell'unità principale.

10 Eseguire il test di transito.

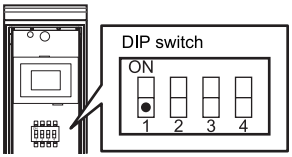
Per i dettagli, consultare 3-1.



3 TEST DI DEAMBULAZIONE

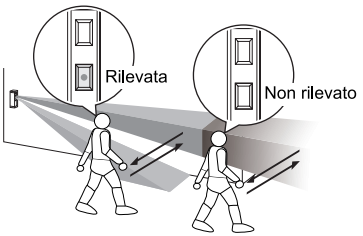
3-1 TEST DI DEAMBULAZIONE

1 Impostare il DIP switch 1 (LED) su "ON".

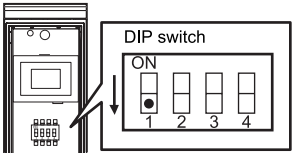


Nota>>
- L'interruttore è impostato su "ON" per impostazione predefinita.

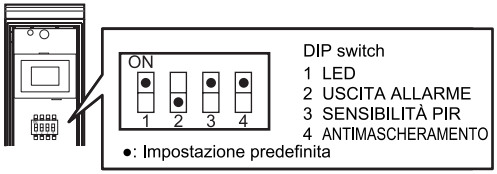
2 Verificare che il LED si illumini per 2 secondi quando viene rilevato l'oggetto desiderato.



3 Se non è necessario che il LED si accenda sempre, impostare il DIP switch 1 (LED) su "OFF".



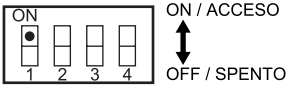
4 IMPOSTAZIONI DIP SWITCH



Non toccare la scheda, ad eccezione del DIP switch e del morsetto.

4-1 LED

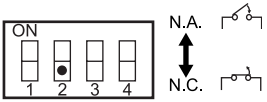
DIP switch 1 FTN-ST FTN-AM



Posizione	Funzioni
ON (impostazione predefinita)	LED ACCESO
OFF	LED SPENTO

4-2 USCITA ALLARME

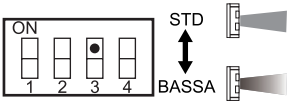
DIP switch 2 FTN-ST FTN-AM



Posizione	Funzioni
N.A.	Uscita N.A.
N.C. (impostazione predefinita)	Uscita N.C.

4-3 SENSIBILITÀ PIR

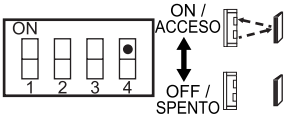
DIP switch 3 FTN-ST FTN-AM



Posizione	Funzioni
STD (impostazione predefinita)	Sensibilità normale
BASSA	Bassa sensibilità

4-4 ANTIMASCHERAMENTO

DIP switch 4 FTN-ST FTN-AM

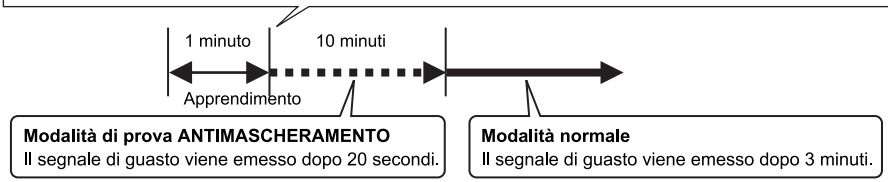


Posizione	Funzioni
ON (impostazione predefinita)	ANTIMASCHERAMENTO ATTIVATO
OFF	ANTIMASCHERAMENTO DISATTIVATO

-Funzione ANTIMASCHERAMENTO

Se la condizione mascheramento persiste per oltre 3 minuti, verrà generato un segnale di GUASTO.
Il segnale di guasto viene generato dopo 20 secondi, in modalità di test antimascheramento.

Chiudere il coperchio dell'unità principale prima di inserire l'alimentazione.
Quando si inserisce l'alimentazione, l'unità passa immediatamente alla "modalità di apprendimento".
Se l'alimentazione è stata applicata prima della chiusura, è necessario interromperla e applicarla nuovamente.
Prestare attenzione a non lasciare alcun oggetto entro 1 m di distanza dall'unità.



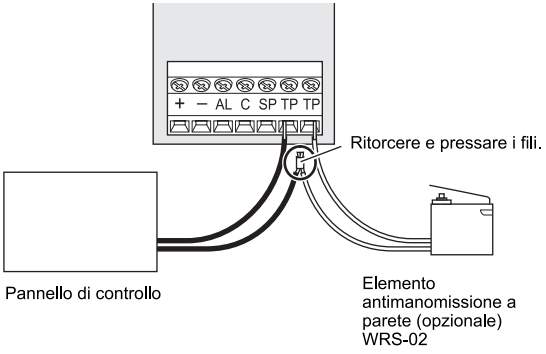
Nota>>

- Se viene emessa un'uscita di guasto (rilevamento non corretto del mascheramento) immediatamente dopo la messa in funzione, impostare il DIP switch 4 (ANTIMASCHERAMENTO) su "OFF", quindi su "ON", dopodiché chiudere il coperchio.

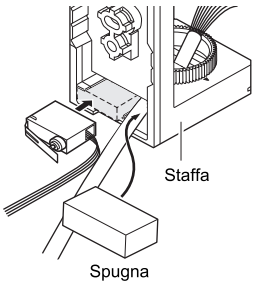
5 ALTRI

5-1 COLLEGAMENTO ELEMENTO ANTIMANOMISSIONE (OPZIONALE)

Collegare il filo antimanomissione come illustrato di seguito, se si collega un elemento antimanomissione a parete (opzionale).



-Posizione di montaggio



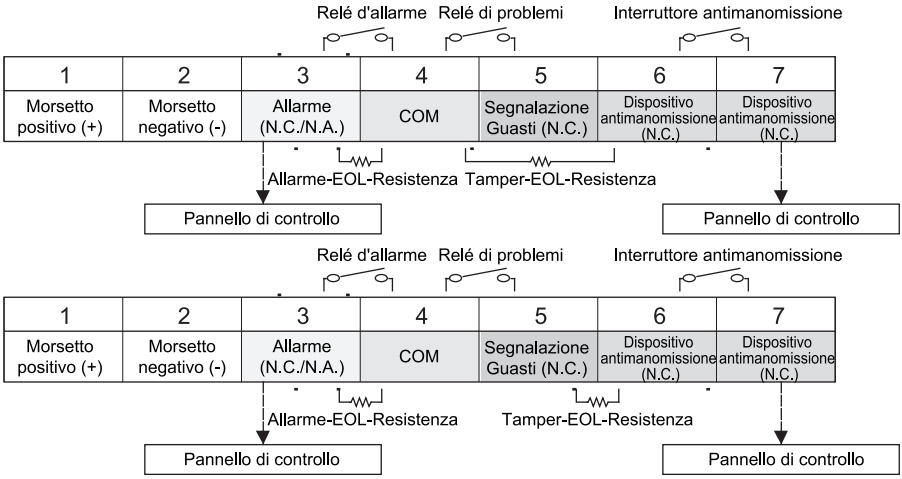
Nota>>

- Tirare il filo attraverso la staffa prima di installare l'elemento antimanomissione a parete (opzionale).

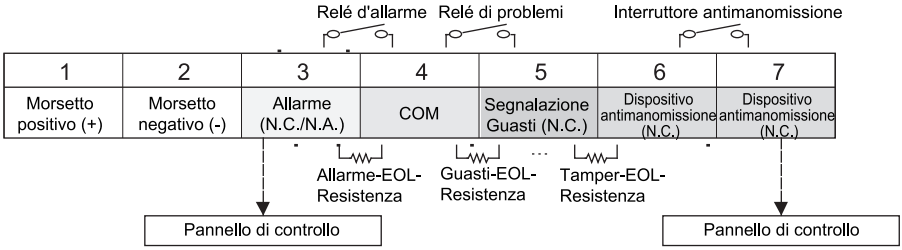
5-2 ESEMPIO DI CABLAGGIO RESISTENZA DI FINE LINEA

Poiché le uscite di allarme e di guasto condividono il morsetto COM, è necessario collegare il filo per il rilevatore serie fit attenendosi al seguente schema.

-Doppio EOL



-Triplo EOL



5-3 SEQUENZA LUCE LED

Di seguito è illustrata la sequenza di illuminazione del LED.

Condizioni rilevatore	Indicador LED
Riscaldamento *Nota>>* • Il LED lampeggia anche se l'interruttore DIP 1 (LED) è impostato su "OFF".	Lampeggia per circa 60 secondi.
Allarme	Si illumina per 2 secondi.
Rilevamento mascheramento (solo FTN-AM) *Nota>>* • Il LED lampeggia anche se l'interruttore DIP 1 (LED) è impostato su "OFF".	Lampeggia 3 volte e poi ripete la sequenza.

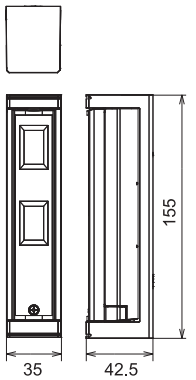
6 SPECIFICHE

6-1 SPECIFICHE

Modello	FTN-ST	FTN-AM
Metodo di rilevamento	A infrarossi, passivo	
Copertura PIR	5 × 1 m	
Limite lunghezza di rilevamento	2 m, 5 m	
Velocità rilevabile	Da 0,3 a 1,5 m/s	
Sensibilità	2,0°C (a 0,6 m/s)	
Tensione di esercizio	Da 9.5 a 18 VDC	
Assorbimento di corrente	17 mA (max.) (a 12 VDC)	20 mA (max.) (a 12 VDC)
Durata allarme	2,0 ±1,0 s	
Periodo di riscaldamento	Circa 60 secondi (il LED lampeggia)	
Uscita allarme	N.C./N.A. 28 VDC 0,1 A (max) selezionabili	
Uscita di guasto	-	N.C. 28 VDC 0,1 A (max)
Uscita manomissione	N.C. 28 VDC 0,1 A (max), aperto quando il coperchio è rimosso.	
Indicatore LED	Illuminato/Lampeggiante: Riscaldamento,allarme, rilevamento mascheramento (solo FTN-AM)	
Temperatura di esercizio	Da -20°C a +60°C	
Umidità ambientale	95% (max)	
Resistente agli agenti atmosferici	IP55	
Montaggio	Parete (all'esterno, all'interno)	
Altezza di montaggio	Da 0,8 a 1,2 m	
Peso	100 g	
Accessori	Vite (3 × 20 mm) × 2	

* Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

6-2 DIMENSIONI



Unità: mm

Nota>>

• Queste unità sono progettate per rilevare un intruso e attivare un pannello di controllo che emette un allarme. Poiché il dispositivo è solo una parte di un sistema completo, il produttore non assume alcuna responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze derivanti da un'intrusione. Questi prodotti sono conformi alla Direttiva EMC 2004/108/CE.

OPTEX CO., LTD. (JAPAN)
URL: http://www.optex.net/

OPTEX INC. (U.S.)
URL: http://www.optexamerica.com/

OPTEX DO BRASIL LTDA. (Brazil)
URL: http://www.optex.net/br/es/sec/

OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HQ (U.K.)
URL: http://www.optexeurope.com/

OPTEX TECHNOLOGIES B.V. (The Netherlands)
URL: http://www.optex.eu/

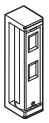
OPTEX SECURITY SAS (France)
URL: http://www.optex-security.com/

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
URL: http://www.optex.com.pl/

OPTEX PINNACLE INDIA, PVT., LTD. (India)
URL: http://www.optex.net/in/en/sec/

OPTEX KOREA CO.,LTD. (Korea)
URL: http://www.optexkorea.com/

OPTEX (DONGGUAN) CO.,LTD. SHANGHAI OFFICE (China)
URL: http://www.optexchina.com/



Detector compacto
de exteriores

Serie fit

MODELO CON CABLE

FTN-ST	Modelo estándar con dos PIRs
FTN-AM	Igual que el FTN-ST pero con anti enmascaramiento

- Diseño compacto
- Soporte ajustable a 190°
- Lógica inteligente AND
- Anti enmascaramiento digital (sólo modelos AM)
- Tamper de pared (opcional)

ÍNDICE

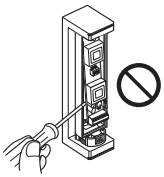
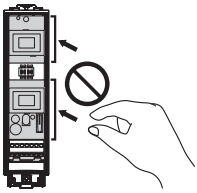
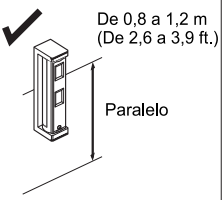
1 INTRODUCCIÓN
1-1 ANTES DE LA INSTALACIÓN 1
1-2 IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES 2
1-3 ÁREA DE DETECCIÓN 2
2 INSTALACIÓN
2-1 INSTALACIÓN 3
3 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO (WALK TEST)
3-1 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO 5
4 AJUSTE CONMUTADOR DIP
4-1 LED 5
4-2 SALIDA DE ALARMA 5
4-3 PIR SENSIBILIDAD 5
4-4 ANTI ENMASCARAMIENTO 6
5 OTROS
5-1 CONEXIÓN TAMPER DE PARED (OPCIÓN) 6
5-2 EJEMPLO DE CABLEADO "EOL" 7
5-3 DISPOSICIÓN DE LAS LUCES LED 7
6 ESPECIFICACIONES
6-1 ESPECIFICACIONES 8
6-2 DIMENSIONES 8

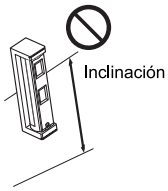
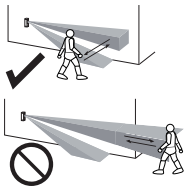
1 INTRODUCCIÓN

1-1 ANTES DE LA INSTALACIÓN

⚠Advertencia	Respete estas instrucciones de seguridad para prevenir serios daños o incluso la muerte.
⚠Precaución	Siga estas precauciones para prevenir heridas potenciales o daños materiales.

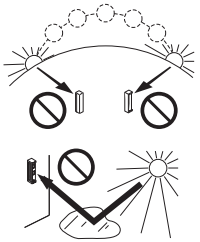
El signo ✔ indica Recomendación. El signo ⃠ indica Prohibición.

⚠Advertencia	⚠Precaución	⚠Precaución
No retire el PCB. 	No toque el PCB excepto para em conmutador DIP. 	Altura de montaje. 

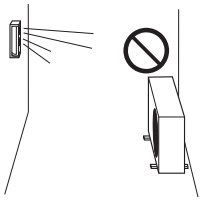
Mantenga el detector paralelo al suelo. 	Considere la dirección de una persona aproximándose al sensor, así como el área de detección. 

Instale el sensor en un lugar adecuado evitando que se produzcan falsas alarmas. Por ejemplo evite:

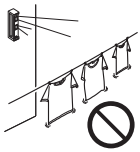
• Luz solar directa o reflejada



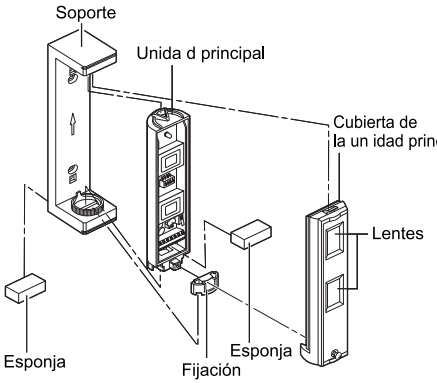
• Fuente de calor



• Objetos que se mueven con el viento



1-2 IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



Tornille ría

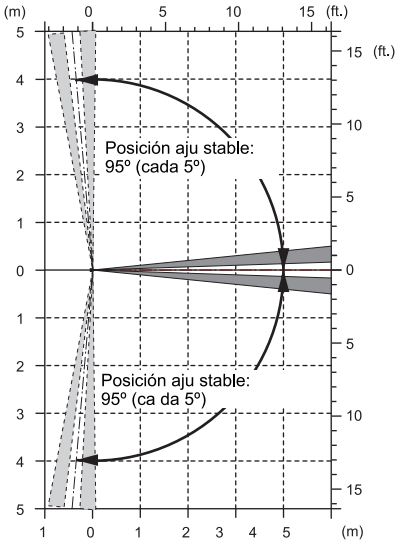
Tornillo (3 ×20 mm)

-Accesorios opcionales

Tamper de pared (WRS-02)

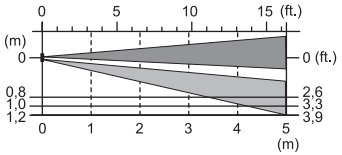
1-3 ÁREA DE DETECCIÓN

Vista superior del área de detección

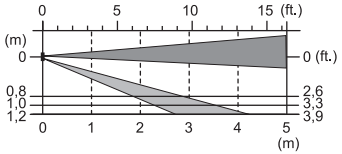


Vista lateral del área de detección

Lo ngitud de detección de 5 m



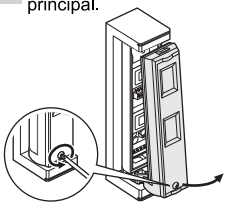
Lo ngitud de detección de 2 m



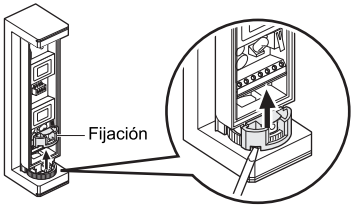
2 INSTALACIÓN

2-1 INSTALACIÓN

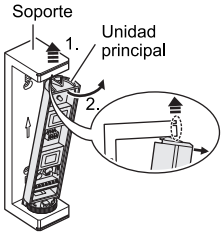
1 Abra la cubierta de la unidad principal.



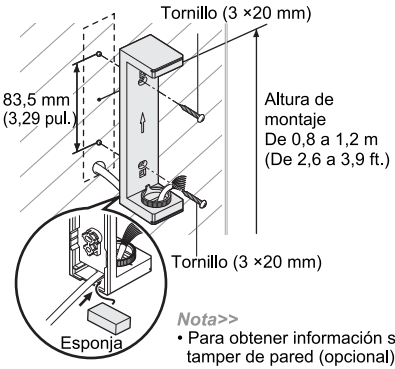
2 Retire la fijación.



3 Sostenga la parte superior del soporte levantado y retire la unidad principal.

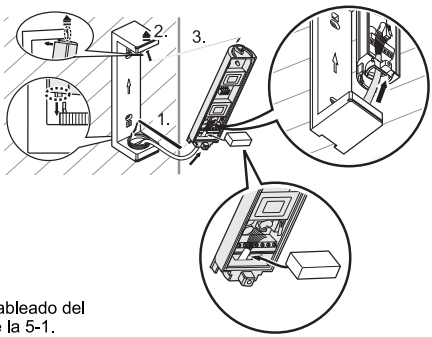


4 Extienda el cable desde la pared a través del orificio del cableado que hay en la parte inferior del soporte, y monte el soporte en la pared.

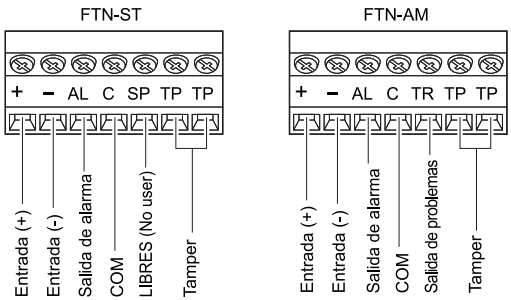


Nota>>
- Para obtener información sobre el cableado del tamper de pared (opcional), consulte la 5-1.

5 Tire del cable a través de la unidad principal. Eleve la parte superior del soporte ligeramente y monte la unidad principal en el soporte.



6 Conexiones de la terminal del cable.



Nota>>
- La salida anti enmascaramient es reconocida como PROBLEMA.
- Para EOL, consulte la 5-2.

-Longitud del cable de encendido

El cable de encendido deberá tener como máximo la siguiente longitud.

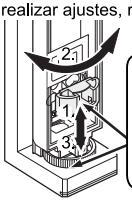
Unidad: m (ft.)

Diámetro del cable	FTN-ST		FTN-AM	
	12 V	14 V	12 V	14 V
AWG22 (0,33 mm²)	340 (1120)	730 (2400)	290 (950)	620 (2030)
AWG20 (0,52 mm²)	530 (1740)	1160 (3810)	450 (1480)	980 (3220)
AWG18 (0,83 mm²)	850 (2790)	1850 (6070)	720 (2360)	1570 (5150)

7 Determine el ángulo horizontal de detección y ajuste la fijación.

Nota>>

• Para realizar ajustes, retire la seguro de fijación.

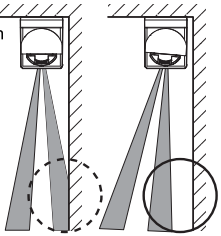


Nota>>

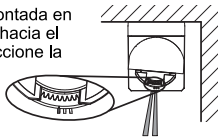
• Compruebe que la fijación y el soporte se ajusten correctamente.

Nota>>

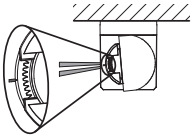
Alinee el área de detección paralela a la pared para reducir la interferencia con la pared.



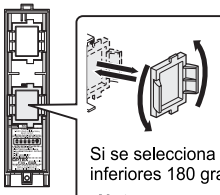
• Cuando la unidad es montada en una esquina para mirar hacia el frente de la pared, seleccione la marca-guía ubicada en el lado opuesto de la pared.



• Cuando la unidad es montada en la pared para mirar transversalmente, seleccione la marca-guía inscrita.



8 Determine la longitud de detección. (2 m ó 5 m)



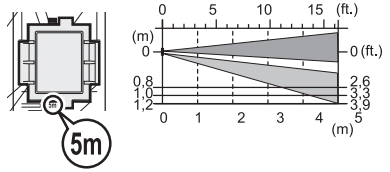
Si se selecciona 2 m, gire las lentes inferiores 180 grados.

Nota>>

• No retire las lentes superiores.

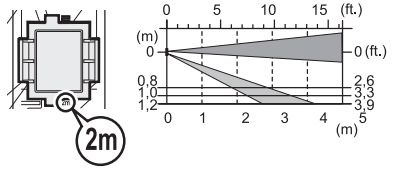
Longitud de detección 5 m (Preajuste de fábrica).

Vista lateral del área de detección

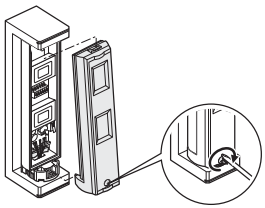


Longitud de detección 2 m.

Vista lateral del área de detección



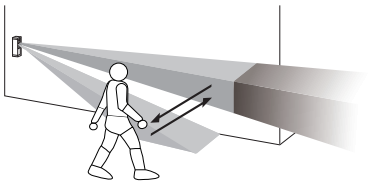
9 Ajuste la cubierta de la unidad principal.



Nota>>

• Para realizar una prueba de funcionamiento, compruebe que el conmutador DIP 1 (LED) está ajustado en "ON" antes de ajustar la cubierta de la unidad principal.

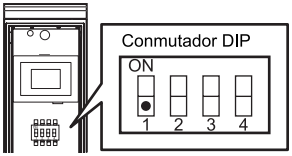
10 Realice la prueba de funcionamiento. Para obtener más detalles, consulte la 3-1.



3 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

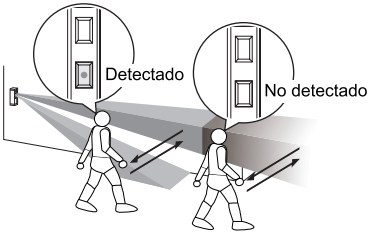
3-1 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

1 Ajuste el conmutador DIP 1 (LED) a la 2 posición de “ON”.

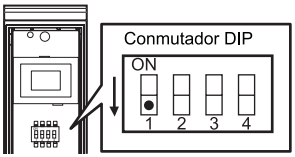


Nota>>
- El interruptor está ajustado en la posición "ON" como preajuste de fábrica.

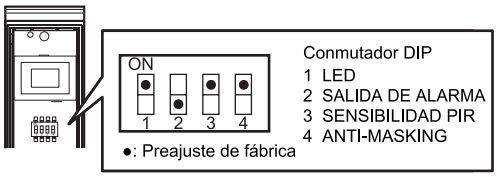
2 Compruebe las luces LED durante 2 segundos cuando el objeto deseado haya sido detectado.



3 Si la LED no necesita ser activada todo el tiempo, ajuste el conmutador DIP 1 (LED) a la posición de "OFF".



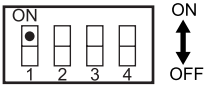
4 AJUSTE CONMUTADOR DIP



No toque el PCB excepto para el conmutador DIP y la terminal.

4-1 LED

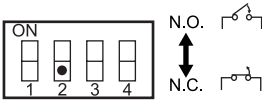
Conmutador DIP 1 — FTN-ST FTN-AM



Posición	Función
ON (por defecto)	LED ON
OFF	LED OFF

4-2 SALIDA DE ALARMA

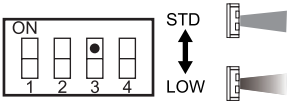
Conmutador DIP 2 — FTN-ST FTN-AM



Posición	Función
N.O.	Salida N.O.
N.C. (por defecto)	Salida N.C.

4-3 PIR SENSIBILIDAD

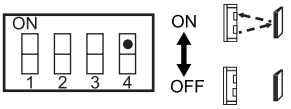
Conmutador DIP 3 — FTN-ST FTN-AM



Posición	Función
STD (por defecto)	Sensibilidad Normal
LOW	Sensibilidad Baja

4-4 ANTI ENMASCARAMIENTO

Conmutador DIP 4 FTN-ST FTN-AM

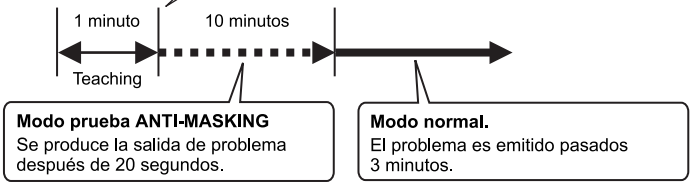


Posición	Función
ON (por defecto)	ANTI-MASKING ON
OFF	ANTI-MASKING OFF

-Función ANTI-MASKING

Cuando la condición de enmascarado continua durante más de 3 minutos, se genera un PROBLEMA.
El PROBLEMA se genera después de transcurran 20 segundos bajo el modo de prueba de anti-masking.

Por favor cierre la cubierta de la unidad principal antes de activar el suministro de corriente.
El "Modo Teaching" comenzará inmediatamente después de que se suministre corriente.
Reiniciar la corriente es necesario si se activado la corriente antes del cierre.
Por favor tenga cuidado y no deje ningún objeto a una distancia inferior a 1 m desde la unidad.



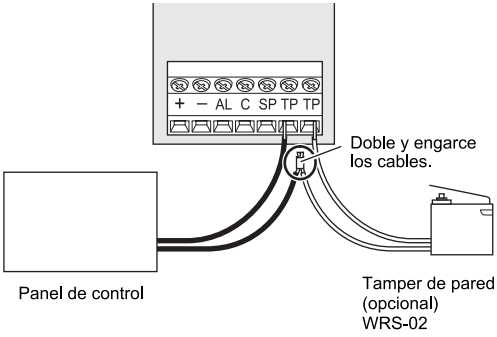
Nota>>

- Si se produce la salida de un problema (detección mal de antimasking) inmediatamente después de que la operación ha empezado, ajuste el conmutador DIP 4 (ANTI-MASKING) a la posición "OFF" y después a "ON", y cierre la cubierta.

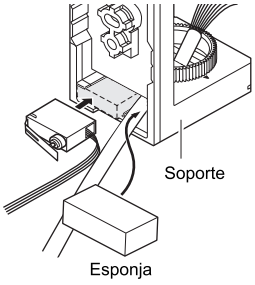
5 OTROS

5-1 CONEXIÓN TAMPER DE PARED (OPCIÓN)

Conecte el cable tamper como se muestra debajo cuando conecte el tamper de pared (opcional).



-Posición de montaje



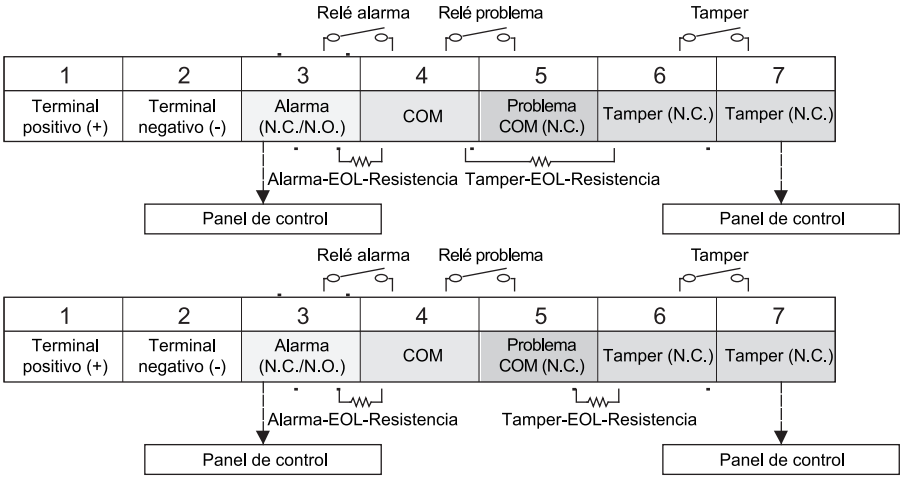
Nota>>

- Tire del cable a través del soporte antes de instalar el tamper de pared (opcional).

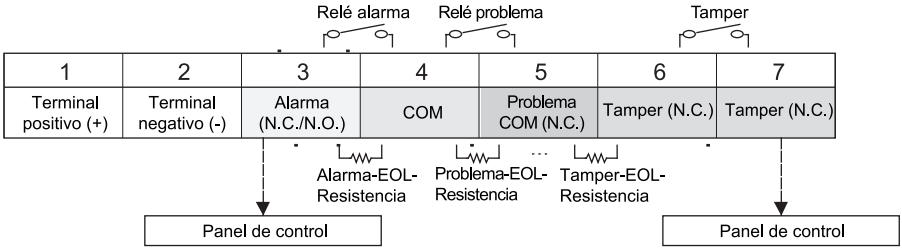
5-2 EJEMPLO DE CABLEADO EOL

Debido a que las salidas de alarma y problema comparten el terminal COM, la conexión del cableado debe ser hecha de acuerdo con el siguiente esquema:

-Double EOL

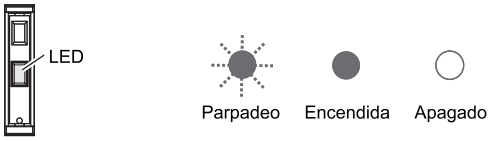


-Triple EOL



5-3 DISPOSICIÓN DE LAS LUCES LED

La s iguiente in formación e xplica las indicaciones de las luces LED.



Cond ición de detección	Indicador LED
Calentamiento *Nota>>* • Las LED parpadean aunque el conmutador DIP 1 (LED) esté ajustado en posición de "OFF".	Parpadea durante aproximadamente 60 segundos.
Alarma	Se enciende fijo durante 2 segundos.
Antienmascaramiento (Sólo FTN-AM) *Nota>>* • Las LED parpadean aunque el conmutador DIP 1 (LED) esté ajustado en posición de "OFF".	Parpadea 3 veces y depués se repite.

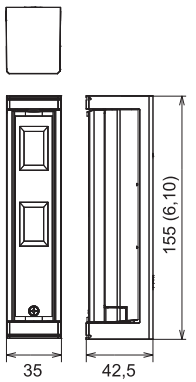
6 SPECIFICATIONS

6-1 SPECIFICATIONS

Modelo	FTN-ST	FTN-AM
Método de detección	Infrarrojos pasivos	
Cobertura PIR	5 × 1 m (16,4 × 3,3 ft.)	
Límite de la longitud de detección	2 m, 5 m (6,6 ft., 16,4 ft.)	
Velocidad de detección	De 0,3 a 1,5 m/s (De 1 a 4,9 ft./s)	
Sensibilidad	2,0°C (a 0,6 m/s) (3,6°F (a 2'/s))	
Voltaje de operación	De 9,5 a 18 VDC	
Consumo de corriente	17 mA (máx) (a 12 VDC)	20 mA (máx) (a 12 VDC)
Periodo de alarma	2,0 ±1,0 sec.	
Periodo de restablecimiento	60 seg. Aprox. (el indicador LED parpandea)	
Salida de alarma	N.C./N.O. Seleccionable 28 VDC 0,1 A (máx.)	
Salida de problemas	-	N.C. 28 VDC, 0,1 A (máx.)
Salida de sabotaje	N.C. 28 VDC, 0,1 A (máx.) N.C. abierto al quitar la cubierta	
Indicador LED	Encendido/Parpadeo: Calentamiento, alarma, detección masking (Sólo FTN-AM).	
Temperatura de trabajo	De -20°C a +60°C (De -4°F a +140°F)	
Humedad ambiente	Máx. 95%	
Resistente al agua	IP55	
Montaje	Pared (Exteriores, Interiores)	
Altura de montaje	De 0,8 a 1,2 m (De 2,6 a 3,9 ft.)	
Peso	100 g (3,5 oz.)	
Accesorios	Tornillo (3 ×20 mm) × 2	

Nota: Las especificaciones y el diseño están sujetas a cambio sin previo aviso.

6-2 DIMENSIONES



Unidad: mm (pul.)

Nota>>

• Estas unidades han sido diseñadas para detectar intrusos y activar una alarma en un panel de control. Debido a que sólo es una parte de un sistema completo, nosotros no podemos aceptar ninguna responsabilidad en caso de que se produzcan daños u otras consecuencias que sean resultado de una intrusión. Estos productos cumplen la directiva de EMC 2004/108/EC.

OPTEX CO., LTD. (JAPAN)
URL: http://www.optex.net/

OPTEX INC. (U.S.)
URL: http://www.optexamerica.com/

OPTEX DO BRASIL LTDA. (Brazil)
URL: http://www.optex.net/br/es/sec/

OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HQ (U.K.)
URL: http://www.optexeurope.com/

OPTEX TECHNOLOGIES B.V. (The Netherlands)
URL: http://www.optex.eu/

OPTEX SECURITY SAS (France)
URL: http://www.optex-security.com/

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
URL: http://www.optex.com.pl/

OPTEX PINNACLE INDIA, PVT., LTD. (India)
URL: http://www.optex.net/in/en/sec/

OPTEX KOREA CO.,LTD. (Korea)
URL: http://www.optexkorea.com/

OPTEX (DONGGUAN) CO.,LTD. SHANGHAI OFFICE (China)
URL: http://www.optexchina.com/

Detector compacto
para ambientes externos

Série fit

MODELO COM FIOS

FTN-ST	Modelo padrão com 2 PIRs
FTN-AM	FTN-ST com antimascaramento

- Design compacto
- Suporte ajustável a 190°
- Lógico E inteligente
- Antimascaramento digital (modelo AM)
- Tamper para montagem na parede (opcional)

CONTEÚDO

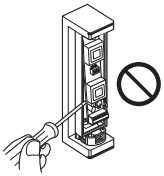
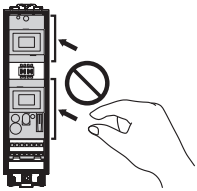
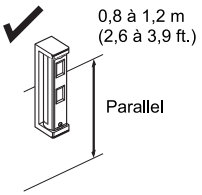
1 INTRODUÇÃO
1-1 ANTES DA INSTALAÇÃO 1
1-2 IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES 2
1-3 ÁREA DE DETECÇÃO 2
2 INSTALAÇÃO
2-1 INSTALAÇÃO 3
3 TESTE DE CAMINHADA
3-1 TESTE DE CAMINHADA 5
4 AJUSTE DAS CHAVES DIP
4-1 LED 5
4-2 SAÍDA DE ALARME 5
4-3 SENSIBILIDADE DO PIR 5
4-4 ANTI-MASCARAMENTO 6
5 OUTROS
5-1 CONEXÃO DO TAMPER PARA MONTAGEM NA PAREDE (OPCIONAL) 6
5-2 EXEMPLO DE FIAÇÃO EOL 7
5-3 COMPORTAMENTO DA LUZ DO LED 7
6 ESPECIFICAÇÕES
6-1 ESPECIFICAÇÕES 8
6-2 DIMENSÕES 8

1 INTRODUÇÃO

1-1 ANTES DA INSTALAÇÃO

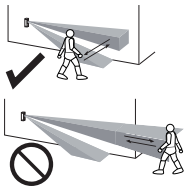
⚠Advertência	Não seguir as instruções fornecidas com esta indicação e uma manipulação inadequada pode causar ferimentos graves ou até a morte.
⚠Cuidado	Não seguir as instruções fornecidas com esta instalação e uma manipulação inadequada pode causar ferimentos e/ou danos à propriedade.

A marca de verificação ✔ indica que há recomendações. O sinal ⃠ nix indica que há uma proibição.

⚠Advertência	⚠Cuidado	⚠Cuidado
Não remova a PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO. 	Não toque na PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO exceto para ajustes das chaves DIP. 	Altura da montagem 

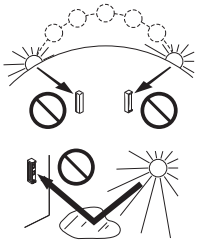
Mantenha o detector paralelo ao solo.

Considere a direção pela qual uma pessoa está se aproximando, bem como a área de detecção.

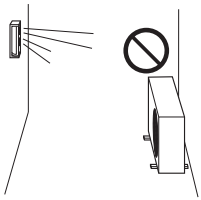


Instale o detector em um local onde não possam existir fatores geradores de alarmes falsos. Por exemplo:

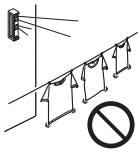
• Luz solar e reflexão



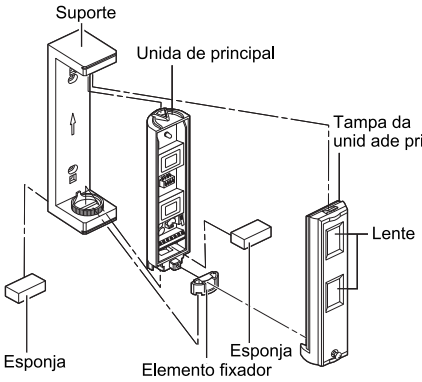
• Fonte de calor



• Objetos se movendo com o vento



1-2 IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES



Kit de parafusos

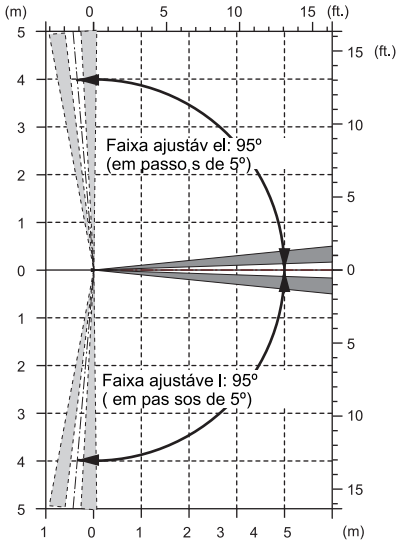
Parafuso (3 x 20 mm)

-Acessórios opcionais

Tamper para montagem na parede (WRS-02)

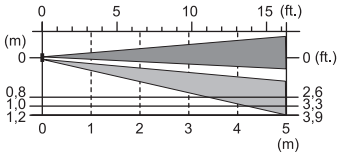
1-3 ÁREA DE DETECÇÃO

Vista de cima

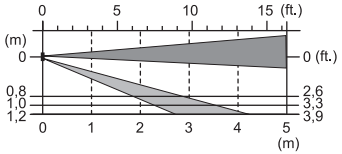


Vista lateral

A lcance de detecção de 5 m



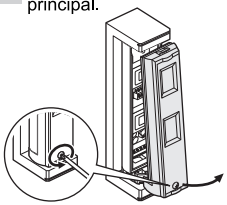
A lcance de detecção de 2 m



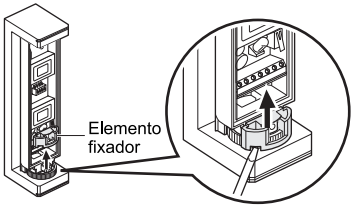
2 INSTALAÇÃO

2-1 INSTALAÇÃO

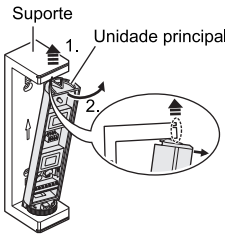
1 Abra a tampa da unidade principal.



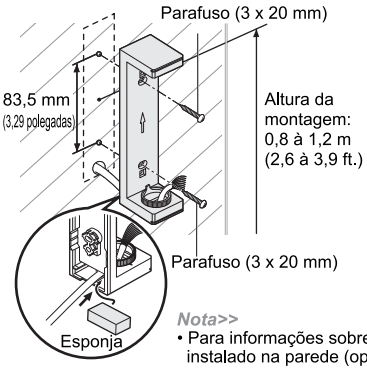
2 Remova o elemento fixador.



3 Segure a parte superior do suporte levantado e remova a unidade principal.

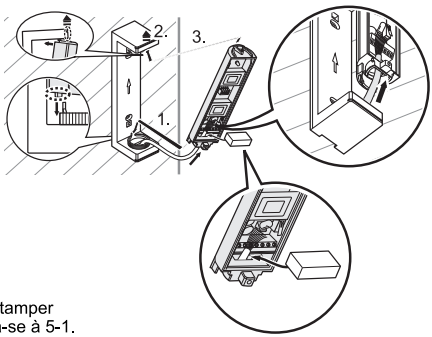


4 Coloque o cabo estendedo-o-o da parede através de seu orifício da fiação localizado na parte inferior do suporte e monte o suporte na parede.

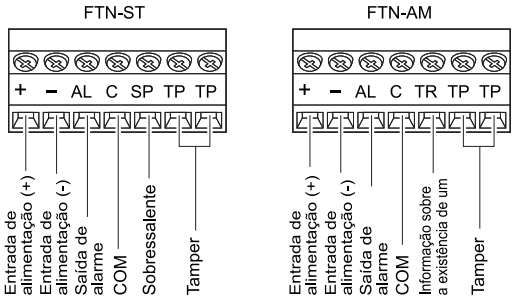


Nota>>
• Para informações sobre a fiação do tamper instalado na parede (opcional), refira-se à 5-1.

5 Puxe o cabo pela unidade principal. Levante a parte superior do suporte levemente e monte a unidade principal no suporte.



6 Conexões terminais do cabo.



Nota>>
• A saída antimascaramento é reconhecida como TROUBLE (PROBLEMA).
• Para EOL, refira-se à 5-2.

-Comprimento do cabo de força

O cabo de força deve estar limitado ao comprimento indicado a seguir.

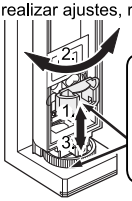
Unidade: m (ft.)

Diamètre du câble	FTN-ST		FTN-AM	
	12 V	14 V	12 V	14 V
AWG22 (0,33 mm²)	340 (1120)	730 (2400)	290 (950)	620 (2030)
AWG20 (0,52 mm²)	530 (1740)	1160 (3810)	450 (1480)	980 (3220)
AWG18 (0,83 mm²)	850 (2790)	1850 (6070)	720 (2360)	1570 (5150)

7 Determine o ângulo de detecção horizontal e acople o elemento fixador.

Nota>>

• Para realizar ajustes, remova o elemento fixador.

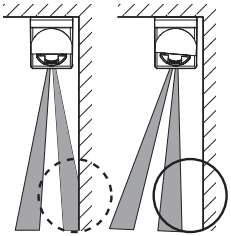


Nota>>

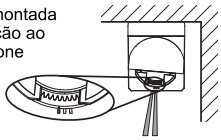
• Verifique se o elemento fixador e o suporte estão encaixados corretamente.

Nota>>

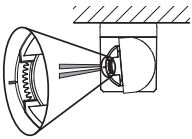
Alinha a área de detecção paralela à parede para reduzir a interferência com a parede.



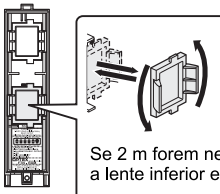
• Quando a unidade for montada no canto para visualização ao longo da parede, selecione a marca de guia localizada no lado oposto da parede.



• Quando a unidade for montada na parede para visualizar de forma transversal, selecione a marca de guia impressa.



8 Determine o alcance de detecção. (2 m ou 5 m)



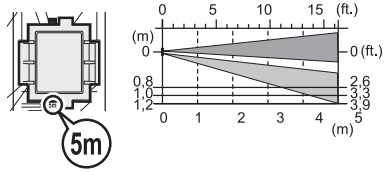
Se 2 m forem necessários, gire a lente inferior em 180 graus.

Nota>>

• No retire las lentes superiores.

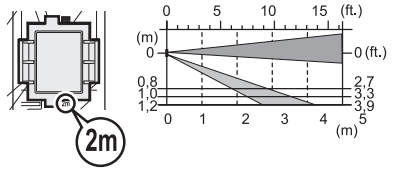
Alcance de detecção de 5 m (padrão de fábrica)

Vista lateral

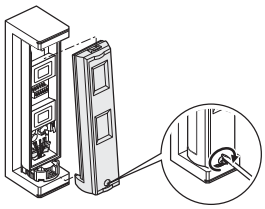


Alcance de detecção de 2 m

Vista lateral



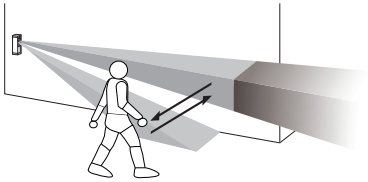
9 Acople a tampa da unidade principal.



Nota>>

• Para preparar-se para o teste de caminhada, verifique se a chave DIP 1 (LED) está ajustada para "ON" antes de acoplar a tampa da nidade principal.

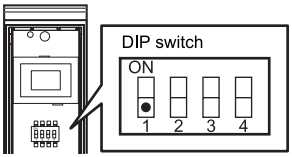
10 Realizar teste de caminhada.
Para detalhes, refira-se à 3-1.



3 TESTE DE CAMINHADA

3-1 TESTE DE CAMINHADA

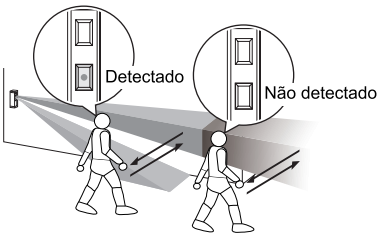
1 Ajuste a chave DIP 1 (LED) para "ON".



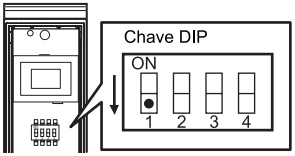
Nota>>

• A chave será ajustada para "ON" como padrão de fábrica.

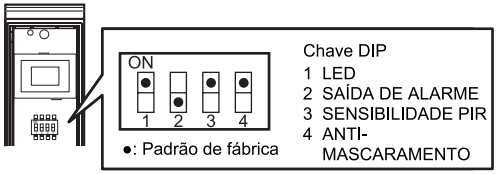
2 Verifique se o LED é aceso durante 2 segundos quando o objeto pretendido é detectado.



3 Se não houver necessidade de acender o LED continuamente, ajuste a chave DIP 1 (LED) para "OFF".



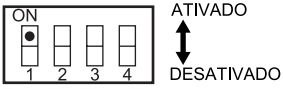
4 AJUSTE DAS CHAVES DIP



Não toque na PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO exceto para ajuste das chaves DIP e do terminal.

4-1 LED

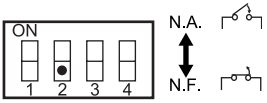
Chave DIP 1 — FTN-ST FTN-AM



Posição	Função
ATIVADO (padrão de fábrica)	LED ACESO
DESATIVADO	LED APAGADO

4-2 SAÍDA DE ALARME

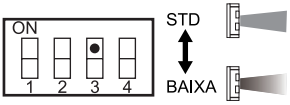
Chave DIP 2 — FTN-ST FTN-AM



Posição	Função
N.A.	Saída N.A.
N.F. (padrão de fábrica)	Saída N.F.

4-3 SENSIBILIDADE DO PIR

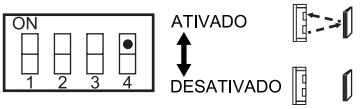
Chave DIP 3 — FTN-ST FTN-AM



Posição	Função
STD (padrão de fábrica)	Sensibilidade normal
BAIXA	Baixa sensibilidade

4-4 ANTI-MASCARAMENTO

Chave DIP 4 FTN-ST FTN-AM

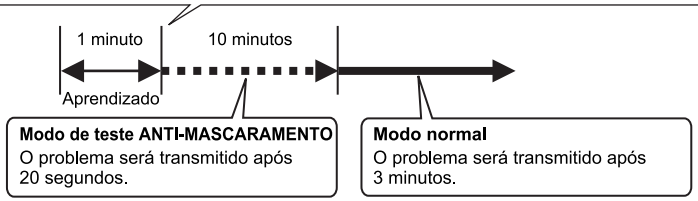


Posição	Função
ATIVADO (padrão de fábrica)	ANTI-MASCARAMENTO ON (ATIVADO)
DESATIVADO	ANTI-MASCARAMENTO OFF (DESATIVADO)

-Função ANTI-MASCARAMENTO

Quando a condição de mascaramento continuar durante mais de 3 minutos, um TROUBLE (PROBLEMA) será gerado.
UM PROBLEMA é gerado após 20 segundos sob o modo de teste de antimascaramento.

Feche a tampa da unidade principal antes de ativar a fonte de alimentação.
O modo "Teaching mode" (Modo de aprendizado) será iniciado imediatamente após a ativação da alimentação.
A reinicialização da alimentação é necessária se a alimentação tiver sido aplicada antes do fechamento.
Cuidado para não deixar qualquer objeto à uma distância de menos de 1 metro da unidade.



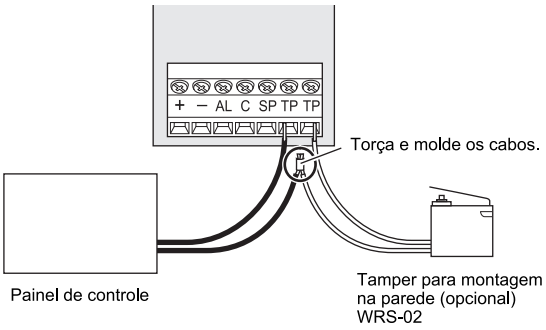
Nota>>

- Se um problema for informado (má detecção da função de antimascaramento) imediatamente após o início da operação, ajuste a chave DIP 4 (ANTIMASCARAMENTO) para "OFF" e em seguida para "ON" e feche a tampa.

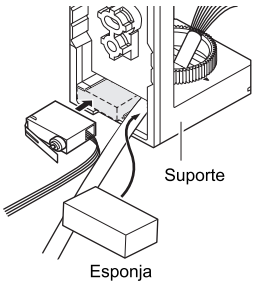
5 OUTROS

5-1 CONEXÃO DO TAMPER PARA MONTAGEM NA PAREDE (OPCIONAL)

Conecte o condutor do tamper como indicado abaixo quando conectar um dispositivo antiviolação montado na parede (opcional).



-Posição de montagem



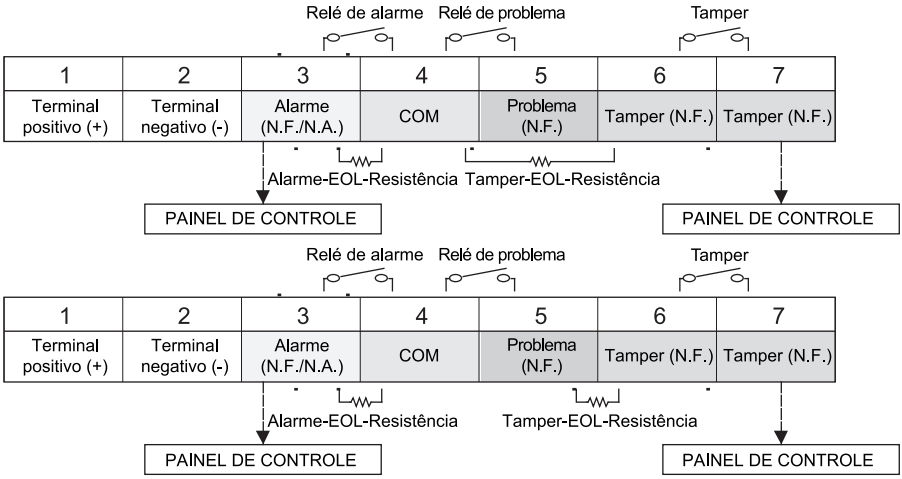
Nota>>

- Puxe o cabo pelo suporte antes de instalar o tamper na parede (opcional).

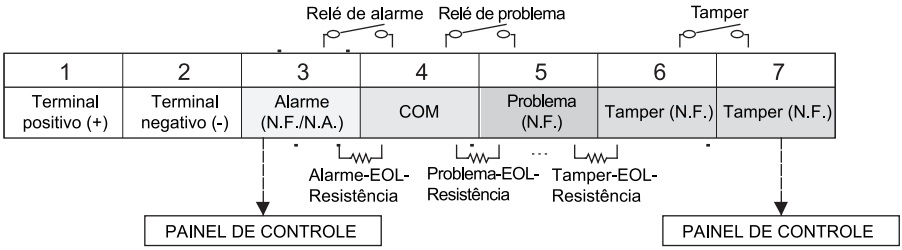
5-2 EXEMPLO DE FIAÇÃO EOL

Considerando que as saídas de alarme e a informação da existência de um problema compartilham o terminal COM, a conexão do cabo deverá ser realizada para o detector da série FIT de acordo com o diagrama a seguir.

-Duplo EOL



-Triple EOL



5-3 COMPORTAMENTO DA LUZ DO LED

A indicação a seguir explica o comportamento da luz do LED.

Con dição do detector	LED indicador
Aquecimento *Nota>>* • O LED pisca mesmo quando a chave DIP 1 (LED) estiver ajustado para "OFF" (DESLIGADO)	Pisca por aproximadamente 60 segundos
Alarme	Acende por 2 segundos
Detecção de mascaramento (somente FTN-AM) *Nota>>* • O LED pisca mesmo quando a chave DIP 1 (LED) estiver ajustado para "OFF" (DESLIGADO)	Pisca 3 vezes e repete.

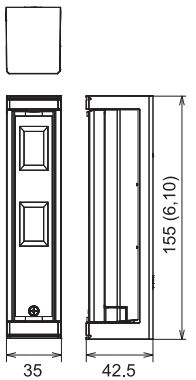
6 ESPECIFICAÇÕES

6-1 ESPECIFICAÇÕES

Modelo	FTN-ST	FTN-AM
Método de detecção	Infravermelho passivo	
Cobertura PIR	5 × 1 m (16,4 × 3,3 ft.)	
Limite do alcance de detecção	2 m, 5 m (6,6 ft., 16,4 ft.)	
Velocidade detectável	0,3 à 1,5 m/s (1 à 4,9 ft./s)	
Sensibilidade	2,0°C (a 0,6 m/s) (3,6°F (a 2'/s))	
Tensão operacional	9,5 à 18 VDC	
Consumo de corrente	17 mA (máximo) (a 12 VDC)	20 mA (máximo) (a 12 VDC)
Período de alarme	2,0 ±1,0 sec.	
Período de aquecimento	Aprox. 60 seg. (o LED pisca)	
Saída de alarme	N.F. / N.A. 28 VDC 0,1 A (máximo) selecionável	
Informação sobre a existência de um problema	-	N.F. 28 VDC 0,1 A (máximo)
Saída de tamper	N.F. 28 VDC 0,1 A (máximo), abra quando a tampa for removida.	
LED indicador	Aceso/Piscando: Aquecimento, alarme, detecção de mascaramento (somente FTN-AM).	
Temperatura operacional	-20°C à +60°C (-4°F à +140°F)	
Umidade ambiental	95% no máximo	
À prova de intempéries	IP55	
Montagem	Parede (Ambiente externo, interno)	
Altura da montagem	0,8 à 1,2 m (2,6 à 3,9 ft.)	
Peso	100 g (3,5 oz.)	
Acessórios	2 parafusos (3 x 20 mm)	

* As especificações e o projeto estão sujeitos a modificação sem prévio aviso.

6-2 DIMENSÕES



Unidade: mm (polegadas)

Nota>>

• Estas unidades são projetadas para detectar um intruso e ativar um painel de controle de alarme. Sendo somente parte de um sistema completo, não podemos aceitar qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou outras consequên-cias resultantes de uma intrusão. Estes produtos estão em conformidade com a Diretiva EMC 2004/108/EC.

OPTEX CO., LTD. (JAPAN)
URL: http://www.optex.net/

OPTEX INC. (U.S.)
URL: http://www.optexamerica.com/

OPTEX DO BRASIL LTDA. (Brazil)
URL: http://www.optex.net/br/es/sec/

OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HQ (U.K.)
URL: http://www.optexeurope.com/

OPTEX TECHNOLOGIES B.V. (The Netherlands)
URL: http://www.optex.eu/

OPTEX SECURITY SAS (France)
URL: http://www.optex-security.com/

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
URL: http://www.optex.com.pl/

OPTEX PINNACLE INDIA, PVT., LTD. (India)
URL: http://www.optex.net/in/en/sec/

OPTEX KOREA CO.,LTD. (Korea)
URL: http://www.optexkorea.com/

OPTEX (DONGGUAN) CO.,LTD. SHANGHAI OFFICE (China)
URL: http://www.optexchina.com/